



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG

1026 Budapest, Riadó u. 5.

Tel.: 06-1/882-8594

Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

Az ügy iktatószáma: D.288/23/2022.

A tanács tagjai: Dr. Fáry Zoltán közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke, Bonifert Zsolt közbeszerzési biztos, Dr. Szathmári Réka közbeszerzési biztos

A kérelmező: KORIFOT Consulting Szolgáltató és
Kereskedelmi Bt.

Miskolc, Kinizsi Pál utca 31.

A kérelmező képviselője: Kopasz Ügyvédi Iroda, Dr. Kopasz Gábor ügyvéd
Miskolc, Vörösmarty u. 11. 4/1.
KRID: 18728990

Az ajánlatkérő: Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Központi Kórház
és Egyetemi Oktatókórház

Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76.

KRID: 15837501

Az ajánlatkérő képviselője: Czaga János András felelős akkreditált
közbeszerzési szaktanácsadó

Részvételi szándékát jelző érdekelt: Endo-Plus-Service Kft.

Budapest, Marcell u. 15.

Képviselője: Dr. Petz László ügyvéd

Budapest, Sobieski J. u. 32.

A beszerzés tárgya, értéke: Mobil vesekőzúzó készülék beszerzése 2021, 138.145.000.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T –ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem első és második kérelmi elemeit elutasítja, a harmadik kérelmi elem tekintetében megállapítja, hogy az ajánlatkérő megsértette a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 71. § (1) bekezdésére tekintettel a Kbt. 69. § (1) bekezdését.

A Döntőbizottság megsemmisíti az ajánlatkérő által 2022. július 21-én megküldött összegezést, valamint valamennyi az ajánlatkérő által ezt követően hozott döntést.

A Döntőbizottság az ajánlatkérővel szemben 1.000.000.-Ft, azaz egymillió forint bírságot szab ki. A Döntőbizottság felhívja az ajánlatkérőt, hogy a bírság összegét a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül a Közbeszerzési Hatóság Magyar Államkincstárnál

vezetett 10032000-01040360-00000000 számú központosított beszedési számlájára átutalással teljesítse.

A Döntőbizottság kötelezi az ajánlatkérőt, hogy a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül fizessen meg a kérelmező részére 230.242.-Ft, azaz kétszázharmincezer-kétszáznegyvenkettő forint igazgatási szolgáltatási díjat.

Az ezt meghaladó költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt közigazgatási per indítható annak kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A keresetlevelet Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő a Kbt. Második Része szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított a bevezető részben meghatározott árubeszerzés tárgyában, amelynek ajánlati felhívása 2021. november 5-én került feladásra és 2021. november 10-én jelent meg az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2021/S 218-573362. szám alatt (EKR001403402021). A felhívásban az alábbi előírások is szerepeltek:

„II.2.4) A közbeszerzés ismertetése:

Adás-vételi szerződés - 1 db testen kívüli mobil vesekőzúzó készülék a lokalizációhoz szükséges röntgen készülékkel és ultrahang diagnosztikai készülékkel, terápiás kezelő asztallal a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Központi Kórház és Egyetemi Oktatókórház részére, az ESWL vizsgálatok végzésének külső szolgáltatótól saját hatáskörbe történő visszavétele céljából.

A beszerzendő berendezés főbb paraméterei:

Rendszer

- A teljes rendszer (kőzúzó, röntgen generátor, ultrahang) helyigénye nem több, mint 20 m2

Vesekőzúzó (ESWL) [...]

Kezelőasztal [...]

Röntgen lokalizációs rendszer [...]

Ultrahang lokalizációs rendszer [...]

Szállítás, üzembe helyezés [...]

Teljes rendszer leszállítása, üzembe helyezése [...]

Egyéb

- Minden egység egymással kompatibilis

A további információkat, a részletes specifikációt, az ajánlatkérő elvárásait a közbeszerzési dokumentumhoz csatolt műszaki leírás tartalmazza. [...]

III.1.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

M.2. Ajánlattevőnek a 321/2015. (X.30.) Kormány Rendelet 1. §, 3. §, 5. § (1) bekezdés, 21. § (1) bek. i) szerint be kell mutatnia (tanúsítvány másolatát becsatolva), hogy a megajánlott készülék rendelkezik elismert (bármely nemzeti rendszerben akkreditált) tanúsító szervezettől származó tanúsítvánnyal, amely tanúsítja, hogy a leírásokra vagy szabványokra történő hivatkozással egyértelműen meghatározott áru megfelel bizonyos leírásoknak vagy

szabványoknak. Az alkalmasság igazolása tekintetében irányadóak a Kbt. 65. § (6) - (9) bekezdései. [...]

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

M.2. A 321/2015. (X.30.) Kormányrendelet 1. §, 5. § (1) bekezdés, 21. § (1) bek. i) pontja szerint, ha a megajánlott készülék nem rendelkezik elismert (bármely nemzeti rendszerben akkreditált) tanúsító szervezettől származó tanúsítvánnyal (CE minősítés).

VI.3) További információk:

5.) Ajánlattevőnek csatolnia szükséges magyar nyelvű termékleírást, valamint CE engedélyt. [...]"

2. Az ajánlatkérő 2021. november 29-én kiegészítő tájékoztatást töltött fel az EKR-be, melyben az alábbiak is fellelhetők:

„10. kérdés: Ajánlatkérő az Ajánlati felhívás II.2.4.) pontjában részletezett paramétereket érvényességi feltételnek tekinti?

Válasz: Ajánlatkérő az Ajánlati felhívás II.2.4.) pontjában részletezett paramétereket minimum paramétereknek tekinti, melyek nem teljesítése esetén a megajánlott készülék nem felel meg a minimum elvárásoknak.

11. kérdés: Ajánlatkérő a „műszaki leírás - mobil vesekőzúzó készülék 2021.10” elnevezésű dokumentumban felsorolt, összesen 51 szempontból melyeket tekint az ajánlat szempontjából érvényességi feltételnek?

Válasz: Ajánlatkérő a műszaki leírásban meghatározott paramétereket minimum paramétereknek tekinti, melyek nem teljesítése esetén a megajánlott készülék nem felel meg a minimum elvárásoknak.”

3. Az ajánlatkérő a Műszaki leírás címmel 2022. február 4-én az EKR-be feltöltött dokumentumban a „Kezelőasztal” vonatkozásában „Kért paraméter”-ként feltüntette a „Gyermekek kezelése és lehetséges” műszaki tulajdonságot, melyre „igen” megajánlást várt el. Az ajánlatkérő a dokumentáció „Benyújtandó iratok jegyzéke” táblázatban elhelyezte a CE tanúsítványt is. A dokumentáció 6. oldalán előírásra kerültek az alábbiak is:

„Az ajánlattétel nyelve. A közbeszerzési eljárás nyelve a magyar. Az ajánlatot magyar nyelven kell beadni, az eljárás során az EKR rendszeren keresztül bonyolított mindennemű elektronikus levelezés magyar nyelven történik. A joghatás kiváltására csak a magyar nyelvű nyilatkozatok, okiratok alkalmasak. Idegen nyelvű irat, dokumentum benyújtása esetén az idegen nyelvű dokumentummal együtt annak magyar nyelvű, ajánlattevő általi fordítását is be kell nyújtani a Kbt. 47. § (2) szerint. A fordítás tartalmának helyességéért az ajánlattevő felelős.”

4. Az ajánlatkérő által 2022. március 4-én, a módosított ajánlattételi határidőben felvett bontási jegyzőkönyvben foglaltak szerint ajánlatot nyújtott be a kérelmező és az érdekelt, akik közül a kérelmező ajánlata volt előnyösebb.

5. Az érdekelt ajánlatában az alábbiak is megtalálhatók voltak:

- az ajánlat 5. oldalán elhelyezett „Egységár táblázat”-ban gyártóként a „Storz Medical AG.”, típusként a „MODULITH SLK inline system” került feltüntetésre,
- az ajánlat 8. oldalán csatolt termékparaméterekre vonatkozó táblázatban a „Megajánlott rendszer megnevezése, típuszáma” sorban a „MODULITH SLK inline rendszer” kifejezés került elhelyezésre,
- az ajánlat 8-10. oldalán elhelyezett minimum követelmény táblázatban a „Kezelőasztal”-nak a „Gyermekek kezelése és lehetséges” műszaki tulajdonságára az ajánlattevő a kitöltendő mezőt üresen hagyta,

- az ajánlat 12-15. oldalán benyújtott angol nyelvű részben a „MODULITH SLK inline System Components” cím alatt az alábbi részegységeket tüntette fel:

Lithotripter System (közúzó rendszer)

Ultrasound Localisation Systems SAMSUNG HS30 (ultrahang lokalizációs rendszer)

Additional Ultrasound Transducers SAMSUNG Abdominal Transducer C2-8 (4.7 MHz)

X-ray Localisation System TECHNIX TCA6R-9 EYES (röntgen lokalizációs rendszer)

Patient Monitoring and ECG Triggering „PM 0”

- az ajánlat 16-21. oldalán benyújtott magyar nyelvű részben a „A MODULITH SLK inline testen kívüli lökeshullám veseközúzó rendszer elemei és alkotórészei” cím alatt az alábbi részegységeket tüntette fel:

Lithotripter System

Ultrahang lokalizáció rendszer SAMSUNG HS30/50

Röntgen lokalizációs rendszer TECHNIX TCA6R-9 EYES

Páciens monitor és EKG triggerelés Mindray iPM8/10

- az ajánlat további részében csatolásra kerültek a mindray iPM-8, a Samsung HS50, a Technix TCA 6S Compact termékismertetőik.

Az ajánlat részeként csatolásra került továbbá az „EPS_ajánlat_Mobilvesekozuzo_beszerese...” című dokumentum, melynek 18. oldalán – a MODULITH SLK inline testen kívüli lökeshullám veseközúzó rendszer elemei, azon belül a kezelőasztal vonatkozásában szerepelt az alábbi szövegrész is: „Az asztal gyermekek kezelésére is alkalmas az erre kialakított páciens-tartó fóliával.”

Az ajánlat részeként feltöltésre került az EKR-ben a „SMAG_CE_tanusitvany_es_forditasa.pdf” dokumentum idegen nyelven, majd magyar nyelvű fordítással, melyben kizárólag a Storz rendszer vonatkozásában található CE tanúsítvány. A tanúsítvány nem a „MODULITH SLK inline system”, hanem a „MODULITH SLK” nevű termék vonatkozásában került kiállításra. A tanúsítványban az érintett termékekkel kapcsolatosan az alábbiak szerepeltek:

„Termékek: Testen kívül keltett lökeshullám és nyomáshullám terápiás berendezések állandó vagy mobil használatra. Röntgen applikációs készülékek [...] (lásd melléklet a benne foglalt termékekről). [...]

Tanúsítvány melléklete [...]

Testen kívül keltett lökeshullám terápiás készülékek rögzített vagy mobil használatra

- MODULITH SLK opciókkal
 - o LITHOTRACK
 - o US-SET
- MODULITH SLX-F2 opciókkal
 - o C-kar C-MX
 - o US-SET
 - o StorzM-Touch
 - o MONITORARM [...]

Röntgen applikációs készülékek (sugárzó komponensek nélkül)

- o C-MX

Testen kívül keltett pneumatikusan működtetett, ballisztikus nyomáshullám terápia készülékei

- MASTERPLUS MP100, MP200, MP50, MP ONE
- D-ACTOR 100, 200, 50, ONE
- CHATTANOOGA MOBILE RPW-2805, RPW-2905
- CHATTANOOGA INTELECT PRW Lite

Testen kívül keltett lökés és nyomáshullám terápia készülékei rögzített vagy mobil használatra:

- DOULITH SD1 T-TOP (001x), (010x)

- DOULITH SD1 TOWER
- CELLACTOR SD1 T-TOP, TOWER
- CHATTANOOGA INTELECT F-SW-21095
- W-MEDICAL-SCHOCKWAVE F1
- NEUROLITH
- eSpartPower

Testen kívüli magnetotranszdukciós terápiás készülék

- MAGNETOLITH
- Gymna Magnacure 300”.

6. A kérelmező ajánlatában szintén a Storz Medical AG gyártó MODULITH SLK INLINE termékét ajánlotta meg, Samsung HS50 ultrahang lokalizációs rendszerrel, TECHNIX TCA6S-9 kompakt mobil digitális C-íves röntgennel, IPM 8 páciens monitorral és EKG trigger rendszerrel, CE tanúsítványát kizárólag idegen nyelven csatolta.

7. Az ajánlatkérő 2022. március 8-án hiánypótlási felhívást bocsátott ki, melyben az érdekelt vonatkozásában az alábbiakat is kérte:

„Az Ajánlattevő ajánlatához becsatolt Minimum követelmény tábla (műszaki leírás) kitöltése hiányos. „Gyermekek kezelése is lehetséges” elnevezésű sorban a megajánlott paraméter hiányzik. Ajánlatkérő kéri a Minimum követelmény tábla teljeskörű kitöltését és hiánypótlás keretében, cégszerűen aláírt, valamint szerkeszthető formában történő benyújtását.”

8. Az érdekelt hiánypótlásában ismételten benyújtotta a minimum követelmény táblázatot, melyben a „Kezelőasztal”-nak a „Gyermekek kezelése és lehetséges” műszaki tulajdonságára az ajánlattevő az „IGEN” választ tüntette fel.

9. Az ajánlatkérő 2022. április 5-én hiánypótlási felhívást bocsátott ki, melyben a kérelmező vonatkozásában az alábbiakat is kérte:

„Ajánlatkérő kéri benyújtani a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatot. Ajánlatkérő kéri, hogy amennyiben a megajánlott rendszer elemeinek nem ugyanaz a gyártója, a CE tanúsítványt valamennyi gyártóra vonatkozóan hiánypótlás keretében benyújtani.”

10. A kérelmező hiánypótlásában csatolta többek között a Samsung HS50 CE tanúsítványát a HS50_DoC[0]_161025.pdf dokumentumban és a Storz Modulith CE tanúsítványát a MDD-Zertifikat_de (1).pdf dokumentumban, mindkettőt idegen nyelven.

11. Az ajánlatkérő 2022. július 15-én hiánypótlási felhívást bocsátott ki, melyben a kérelmezőtől többek között a következőket kérte:

„Hiánypótlásban kértük az alábbi dokumentumok benyújtását:

- Ajánlatkérő kéri benyújtani a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatot.
- Ajánlatkérő kéri, hogy amennyiben a megajánlott rendszer elemeinek nem ugyanaz a gyártója, a CE tanúsítványt valamennyi gyártóra vonatkozóan hiánypótlás keretében benyújtani.

Ajánlatkérő a Közbeszerzési Dokumentumban előírta, hogy „Idegen nyelvű irat, dokumentum benyújtása esetén az idegen nyelvű dokumentummal együtt annak magyar nyelvű, ajánlattevő általi fordítását is be kell nyújtani a Kbt. 47.§ (2) szerint. A fordítás tartalmának helyességéért az ajánlattevő felelős.” Ajánlattevő a fenti dokumentumokat idegen nyelven nyújtotta be. Kérjük hiánypótlás keretében a magyar nyelvű fordítás benyújtását.”

12. A kérelmező hiánypótlásában benyújtotta a Technix SPA CE tanúsítványának idegen nyelvű változatát is.

13. Az ajánlatkérő 2022. július 21-én az EKR-be feltöltött összegezésében érvényes és egyben nyertes ajánlattevőként az érdekeltet tüntette fel, a kérelmező ajánlatát az alábbi indokolással érvénytelenné nyilvánította:

„Érvénytelenítés jogcíme:

Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pont: [...]

Érvénytelenség indoka:

Ajánlattevő ajánlata vonatkozásában a kért hiánypótlást (a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozat, a megajánlott rendszer elemeinek CE tanúsítványa valamennyi gyártóra vonatkozóan) nem teljesítette. A hiánypótlási felhívás ellenére a korábban benyújtott idegen nyelvű dokumentumok nem kerültek benyújtásra magyar nyelven. A Közbeszerzési Törvény 71. § (6) bekezdésének utolsó mondata alapján Ajánlatkérő nem kérheti be a dokumentumokat újra, melyre tekintettel Ajánlatkérő a benyújtott ajánlatát érvénytelennek tekinti.”

14. A kérelmező 2022. július 27-én az érdekelt ajánlatát, azon belül a műszaki leírást, magyar nyelvű termékleírást és a CE tanúsítványt érintő iratbetekintést tett.

A jogorvoslati kérelem és a kérelmező nyilatkozatai

15. A kérelmező a 2022. augusztus 1-jén benyújtott jogorvoslati kérelmében három kérelmi elemet terjesztett elő.

16. Az első kérelmi elemnél a saját ajánlata érvénytelenné nyilvánítását vitatta. Előadta, hogy az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján, azért nyilvánította érvénytelenné, mert kérelmező az ajánlatához nem csatolta a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatát. A fenti érvénytelenítési indok jogszerűtlen, mivel sem a felhívás, sem a közbeszerzési dokumentáció, illetve egyik az eljárást megindító irat sem tartalmazott előírást arról, hogy az ajánlattevőnek az általa megajánlott készülék forgalmazója által kiállított, a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozattal kell rendelkeznie, illetve az ajánlata részeként ilyen iratot kell becsatolni. Az ajánlatkérő valóban hiánypótlási felhívást bocsátott ki, amely során kérte ezen nyilatkozat benyújtását, azonban ezen hiánypótlási felhívás is nyilvánvalóan jogszerűtlen, mivel az eljárás során az ajánlatkérő további előírást nem tehet, az általa a hiánypótlás keretében megfogalmazott többletelőírás, vagyis a forgalmazói nyilatkozat benyújtása kizárólag formai előírás lehet. A forgalmazói nyilatkozat hiánya nem lehet az ajánlat érvénytelenítésének indoka, mivel arra vonatkozó előírás a közbeszerzési dokumentumokban nem volt, az legfeljebb formai előírás lehet, amelynek megsértése nem eredményezi az ajánlat érvénytelenítését, ezért ezen indokból való érvénytelenítéssel az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontját.

17. A kérelmező a hiánypótlásában, ügyfélképessége meglétével összefüggésben kifejtette, hogy az ajánlatkérő a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozat hiánya miatt a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét állapította meg, azonban ezt az elvárást az érdekelt ajánlatával kapcsolatban nem támasztotta, ilyen előírást a felhívás és a közbeszerzési dokumentáció sem tartalmazott, ezzel sérült kérelmező esélyegyenlőséghez és az egyenlő bánásmódhoz való joga.

18. A második kérelmi elemnél az érdekelt ajánlata érvényességét vitatta. Kifejtette, hogy az ajánlattevő a szakmai ajánlatához kötve van és nyílt közbeszerzési eljárásban az ajánlatok bontását követően a szakmai ajánlat nem módosítható. Az ajánlatkérő az általa kiadott táblázatban pontosan meghatározta azokat az egyes paramétereket, amelyek vonatkozásban az ajánlattevőknek ajánlatot kellett benyújtaniuk. A fenti feltételek között szerepelt „Gyermekek kezelése is lehetséges” előírás, amelyre ajánlatot kellett adni, és amelyre az ajánlattevők ajánlati kötöttsége beállt. A nyertesként megjelölt ajánlattevő 2022. február 11. napján kelt ajánlatában „Gyermekek kezelése is lehetséges” műszaki minimumkövetelmény vonatkozásban nem tett ajánlatot, így az ajánlatból nem állapítható meg, hogy az ajánlattevő által megajánlott eszköz megfelel-e a műszaki minimumkövetelményekben meghatározott előírásnak. Az ajánlatkérőnek az ajánlatot a szakmai ajánlat hibája miatt érvénytelennek kellett volna nyilvánítani a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján. Az ajánlatkérő ezt az ajánlati hibát jogszerűtlen módon hiányosságként kezelte és azzal kapcsolatban hiánypótlási felhívást adott ki, amely hiánypótlási felhívásra válaszul a nyertes ajánlattevő módosította a szakmai ajánlatát, annak műszaki tartalmát és 2022. március 10. napján kelt iratában adta meg „igen” válaszát. Idézte a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontját és a Kbt. 3. § 37. pontját. Mivel a „Gyermekek kezelése is lehetséges” műszaki tulajdonságról, mint minimumkövetelményről az ajánlatban kifejezetten nyilatkozni kellett, ezért ez nem egyedi részletkérdésre vonatkozó hiány, hanem a műszaki tartalom lényeges módosítása, mivel ez jelöli ki az eszköz használhatóságának körét, ezért ajánlatkérő a hiánypótlás biztosításával megsértette a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontját. Hivatkozott továbbá a Kbt. 81. § (11) bekezdésére, majd előadta, hogy az érdekelt a jogszerűtlenül kibocsátott hiánypótlására válaszul módosította a szakmai ajánlatát, ezzel megsértve a Kbt. 81. § (11) bekezdése szerinti ajánlati kötöttségét. Hangsúlyozta, hogy az érdekelt a „Storz Medical Modulith SLK inline” készüléket ajánlotta meg, azonban a csatolt a készülék részletes ismertetéséről szóló dokumentum szerint a megajánlott eszköz a csatolt tanúsítvány alapján a „Storz Medical Modulith SLK”, amely eltér előbbtől, így annak részletes ismertetésében szereplő műszaki tulajdonság nem használható fel a megajánlott eszköz műszaki tartalmának, vagyis a szakmai ajánlat hiányának az alátámasztására.

19. A kérelmező hiánypótlásában, ügyfélképessége meglétével összefüggésben előadta, hogy a nyertes ajánlattevő a bontás után módosította szakmai ajánlatát, amely szintén megalapozza az esélyegyenlőség és az egyenlő bánásmód, mint alapelv sérelmét, továbbá sérti a verseny tisztaságát.

20. A harmadik kérelmi elemmel összefüggésben hivatkozott arra, hogy az ajánlatkérő előírta, hogy az ajánlattevőknek ajánlatukhoz csatolnia kell a megajánlott eszköz CE tanúsítványát. Az ajánlatkérő hiánypótlás keretében a kérelmezőtől az általa megajánlott eszközt alkotó valamennyi eszköz CE tanúsítványának benyújtását hiánypótlási felhívás keretében is kérte. A kérelmező a 2022. július 27. napi iratbetekintés során állapította meg, hogy az érdekelt ajánlatában megajánlott eszköz - a kérelmező által megajánlott eszközzel azonos módon - három eszközből épül fel.

- 1.) Storz Medical Modulith SLK inline
- 2.) Ultrahang lokalizációt biztosító eszköz: Samsung HS30/50
- 3.) Röntgen: Technix TCA6R-9 Eyes

Az érdekelt ajánlatában az 1. eszköz vonatkozásában csatolt egy tanúsítványt, azonban az nem a Storz Medical Modulith SLK inline eszköz tanúsítványa, hanem a Storz Medical Modulith SLK eszközé. Hangsúlyozta, hogy az „inline” egy másik eszköz, a becsatolt tanúsítványban „inline” megnevezés nem szerepel, tehát az értelemszerűen egy másik

eszközre vonatkozik. A becsatolt tanúsítvány tehát nem megfelelő. A 2. számmal megjelölt ultrahang és a 3. számmal megjelölt röntgen készülék vonatkozásban az ajánlattevő tanúsítványt nem nyújtott be. A fentiek alapján megállapítható, hogy a nyertesként megjelölt ajánlattevő nem csatolta ajánlatában az általa megajánlott eszközök tanúsítványait, ezért az ajánlatot az ajánlatkérőnek érvénytelenné kellett volna nyilvánítani, amelyet az ajánlatkérő elmulasztott, ezzel az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontját.

21. Kifejtette a jogorvoslati eljárás során, hogy az ajánlatkérő az iratoktól, a valóságtól, a szakmai ajánlatoktól és a csatolt tanúsítványoktól is ellenkezően rögzíti, hogy a nyertesként megjelölt ajánlattevő egy komplett rendszert ajánlott meg, amely komplexitást az ajánlatkérő véleménye szerint az igazol, hogy valamennyi készülék egy forgalmazói katalógusában szerepel. Szó sincs komplex rendszerről a nyertesként megjelölt ajánlattevő vonatkozásában, feltéve, ha a komplexitást a nyertesként megjelölt ajánlattevő és a kérelmező vonatkozásában is egységes tartalommal értelmezi az ajánlatkérő. A bírálat során nem ezt tette, az egyes ajánlatokat eltérő feltételrendszer szerint értékelte.

22. Az érdekelt alap eszközként „Storz Medical Modulith SLK inline” eszközt, míg az ultrahang lokalizációt biztosító eszközként a Samsung HS30/50 típusú, a röntgen eszközként a Technix TCA6R-9 Eyes típusú eszközöket ajánlotta meg. Nem lehet, hogy a Storz, a Samsung és a Technix egy gyártónak minősüljenek, mert különbözőek, egyes eszközeik pedig egymással valóban kompatibilis módon működnek, ha azok csatlakoztatásra kerülnek egy mozdulattal, de ez nem több, mint amikor a mobiltelefon csatlakozik az autó kihangosító rendszeréhez, ettől még nyilván az autó gyártója és a mobiltelefon gyártója is önálló gyártó marad. A fentiek alapján tehát valótlan, hogy a megajánlott eszközök egy komplex azonos gyártótól származó eszközök. Az érdekeltnek valamennyi gyártó (tehát a Samsung és a Technix) vonatkozásban is csatolnia kellett volna tanúsítványát, ahogy ezt a kérelmezőtől az ajánlatkérő eltérő módon el is várta, azonban a Samsung és a Technix tanúsítványok csatolása nem történt meg, a csatolt tanúsítvány nem egy komplex rendszerre vonatkozik, hanem egy az ajánlatban nem is szereplő termékre. Az érdekelt továbbá a „Storz Medical Modulith SLK inline” eszközt ajánlotta meg, azonban tanúsítványként a „Storz Medical Modulith SLK” eszköz tanúsítványát csatolta, majd erre hivatkozik most, mint komplett rendszere vonatkozó tanúsítványra.

23. Az érdekelt azon előadását, mely szerint az ajánlatában szereplő Samsung és Technix eszközök, vagyis az ultrahang és röntgen kizárólag a Storz Medical részére kerül gyártásra, a kérelmező vitatta, hiszen ezen eszközök önállóan funkcionáló, a piacon kapható orvostechikai eszközök. Értelemszerűen ellenkező esetben a Samsung és a Technix gyártókat az ajánlatban fel sem kellett volna tüntetni, de ha már feltüntetésre kerültek, akkor az ajánlatkérőnek a kérelmezőre vonatkozó szubjektív álláspontja szerint csatolni kellett volna valamennyi eszköz tanúsítványát.

24. A kérelmező hiánypótlásában, ügyfélképességével összefüggésben előadta, hogy a tanúsítványok fordításának hiánya miatt az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét állapította meg, azonban ezt az elvárást az érdekelt ajánlatával kapcsolatban nem támasztotta, mivel az iratbetekintés során nemcsak a fordítás, de a megajánlott eszközök tanúsítványának hiánya is egyértelműen megállapítható volt. Ha tehát a fenti kérelmi elemekben foglaltakkal kapcsolatban az ajánlatkérő azonos módon járt volna el a kérelmező ajánlatával is, mint a nyertes ajánlattevő ajánlatával, akkor a kérelmező ajánlata is érvényes lenne és kérelmező lenne az eljárás nyertese.

25. Igazolta 690.725.-Ft igazgatási szolgáltatási díj megfizetését, kérte a jogsértés megállapítását és az ajánlatkérő kötelezését az igazgatási szolgáltatási díj megfizetésére.

Az ajánlatkérő nyilatkozatai

26. Az ajánlatkérő kérte a jogsértés hiányának a megállapítását.

27. Az első kérelmi elemet érintően kifejtette, hogy hiánypótlási felhívásában nem csupán a készülékforgalmazásra vonatkozó dokumentum fordítására, hanem a megajánlott rendszer elemeinek CE tanúsítványainak fordítására is felhívta a kérelmezőt, mivel ezen dokumentumokat is csupán idegen nyelven nyújtotta be. A CE dokumentumok benyújtásának szükségességét az ajánlatkérő a felhívás III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság M.2. pontjában és VI.3. További információk 5. pontjában is előírta. A fentebb nevezett dokumentumok magyar nyelven történő benyújtása pedig szintén az ajánlati felhívás VI.3. További információk 5. pontjában továbbá a közbeszerzési dokumentum 6. oldalának „Az ajánlattétel nyelve” fejezetében is rögzítésre kerülnek. A fentebb írtak okán tehát a kérelmező csupán az ajánlata érvénytelenítésének egyik részét ragadja ki és támadja, holott azon felül egyéb más, közbeszerzés során előírt kötelezően benyújtandó dokumentumok esetében sem teljesítette hiánypótlási kötelezettségét, melynek eredményeképpen került ajánlata érvénytelenítésre.

28. A második kérelmi elem tekintetében megjegyezte, hogy minden esetben törekszik az érvényes ajánlatok számának növelésére, melyre tekintettel kérte fel hiánypótlásra valamennyi ajánlattevőt, köztük a nyertesként kihirdetett ajánlattevőt is. Egyetértett a kérelmező azon álláspontjával, hogy az ajánlattevő a szakmai ajánlatához kötve van és nyílt eljárásrendben az ajánlatok bontását követően a szakmai ajánlat nem módosítható, illetve, hogy az ajánlatkérő az általa kiadott táblázatban pontosan meghatározta azokat az egyes paramétereket, amelyek vonatkozásban az ajánlattevőknek ajánlatot kellett benyújtaniuk. Ez jelen eljárás kapcsán így is történt, mivel a nyertesként kihirdetett ajánlattevő – vélhetően adminisztratív hiba folytán – nem töltötte ki a műszaki minimumkövetelmények táblázatban a Kezelőasztalhoz tartozó „Gyermekek kezelése is lehetséges” előírást. Az általa benyújtott ajánlatban, a készülék részletes ismertetésénél (EPS_ajánlat_Mobilvesekozuzo_beszerzese elnevezésű dokumentum 18. oldal 3. bekezdés utolsó mondatában) egyértelműen rögzítésre kerül, miszerint „Az asztal a gyerekek kezelésére is alkalmas az erre kialakított páciens-tartó föliával”. A fentebb írtak szerint tehát kijelenthető, hogy egyértelműen kiolvasható volt a nyertesként kihirdetett ajánlattevő ajánlatából a kezelőasztal esetében a „Gyermekek kezelése is lehetséges” előírás teljesítése, annak ellenére, hogy a műszaki minimum követelmények táblázat ezen pontja nem került kitöltésre.

29. A harmadik kérelmi elemet érintően előadta az ajánlatkérő, hogy mindkét beérkezett ajánlatot átvizsgálta, melyet követően azt állapította meg, hogy az érdekelt egy gyári komplett rendszert ajánlott meg, míg a kérelmező egy több készülékből álló csomagot állított össze, melyet az is igazol, hogy az érdekelt egy gyártó által kiadott, valamennyi készüléket tartalmazó egységes termékleírást, katalógust csatolt. Az érdekelt CE tanúsítványa egy komplett rendszerre vonatkozik, szerepel benne a röntgen készülék is (C-kar, illetve C-íves sebészeti képerősítő néven), tehát ezen készülékek képeznek egy egységet, melyre vonatkozóan került benyújtásra a CE tanúsítvány. Nyilatkozott, hogy az ajánlatban megtalálható a tanúsítvány angol és magyar nyelvű példánya egyaránt. A Döntőbizottság kifejezett felhívására nyilatkozott az ajánlatkérő, hogy az érdekelt a Storz Medical által gyártott MODULITH SLK rendszert ajánlotta meg, illetve nincs különbség a „MODULITH

SLK inline system” és a „MODULITH SLK system” megnevezések között. Az érdekelt egy rendszert jelölt meg, melyet alátámaszt az általa benyújtott egységes termékleírás. A rendszer több elemből tevődik össze, azonban tekintettel arra, hogy ezen elemek egy komplett készülék egységet vagy rendszert alkotnak, így a készülékeknek nem külön-külön, hanem rendszer szinten egyben készült CE engedélye van.

Az érdekelt nyilatkozatai

30. Az érdekelt kérte a jogorvoslati kérelem elutasítását.

31. Az első kérelmi elemet érintően kifejtette, hogy az ajánlatkérőnek vizsgálnia kellett a forgalmazási jogosultságot, mert ha valakinek nincs joga adott gyártó termékét forgalomba hozni, akkor az eleve kizár bármiféle kereskedési lehetőséget, mert nincs felhatalmazva arra, hogy forgalmazza, nincs képessége, képesítése, kiképzése, szerviz háttere. Mindezek hiányában nem képes a készüléket sem leszállítani, és főleg üzembe helyezni.

32. A második kérelmi elemmel összefüggésben előadta, hogy a „Gyermekek kezelése is lehetséges” táblázati sorban szereplő hiány egy szimpla elgépelésből/egyszerű figyelmetlenségből fakadt, melynek „pótlása” nem tekinthető az ajánlat módosításának. A benyújtott ajánlat (18. oldal) magyar nyelvű műszaki leírása tartalmazott is erre vonatkozó kifejezett rendelkezést.

33. A harmadik kérelmi elem esetében felhívta a figyelmet, hogy a kérelmező egy tőle eltérő rendszerről tett ajánlatot. Ráadásul a kérelmező azt az ellentmondást sem tudta ajánlatával és a hiánypótlási válaszaival feloldani, hogy milyen célzó berendezés (röntgen, ultrahang, triggerelő páciens monitor) van a rendszerbe építve. Ezzel szemben a gyári közüző rendszerhez a röntgen, az ultrahang és páciens monitor egységeket erre szakosodott gyártók gyártják le kifejezetten a Storz Medical megrendelésére és összhangban a veseközűzővel. Ugyanis, ahhoz, hogy a rendszer működhessen, a Storz Medical-nak össze kell építenie a röntgen képalkotó fejet, az ultrahang képalkotó fejet, mint egy célzó berendezést, hogy a leadott lökéshullámok pontosan a lokalizált területre (vesekőre) menjenek és ne össze-vissza a vesét üssék. Ez a technológia lényege (és egyben zsenialitása), hogy a vesekő-lokalizációs rendszer egybeépítésre kerül a lökéshullámokat generáló fejjel. A Storz Medical — az európai normáknak megfelelően — feltünteteti persze az egyes fő alkotóelemek (C-karos röntgen, ultrahang és trigger páciens monitor) gyártóit, de mivel azok „célzó” képalkotó részeit a veseközűzőjához alakítja, így az egész rendszer a Storz Medical által képez egységet, nem azért; mert külön-külön valaki az összevásárolt alkotóelemeket összekeveri a használt műszereket az újakkal. Attól nem lesz egy egységes, használható veseközűző rendszer. Attól lesz egységes, hogy a Storz Medical — mint veseközűző rendszer gyártó — ezeket egymáshoz illeszti a megfelelő technológiával. A CE tanúsítvány is megemlíti (gyári) a röntgen és ultrahang képalkotókat — így kerül kiadásra a Storz Medical részére. A CE szempontjából az egy egységes rendszer gyártója egyértelműen a Storz Medical. De, ahhoz nem elég az egyes egységeket külön-külön összevásárolni (használtat az újjal), mert a rendszer egységesítéséhez a Storz Medical szükséges. Így amennyiben a megnevezett röntgent, ultrahangot és páciensmonitort valaki nem a Storz Medical-tól veszi, azok önmagukban nem alkalmasak célzóberendezésként szolgálni a veseközűzőhöz, mert nincs az egész rendszer úgy átalakítva, ahogyan azt a Storz Medical technológiája megkívánja. Az érdekelt által csatolt tanúsítvány éppen azért megfelelő, mert az a teljes rendszerre vonatkozó komplett tanúsítvány.

34. A Döntőbizottság felhívására az alábbi nyilatkozatot tette az érdekelt a jogorvoslati eljárás során: „A MODULITH SLK rendszer és a MODULITH SLK „inline” rendszer EGY ÉS UGYANAZ. Nincs más MODULITH SLK rendszer; csak ez! Az „inline” jelzés csak a gyár /Storz Medical/ által a készülékhez adott jelzés a fogyasztó részére, hogy a kőzúzó összeépítésre és összehangolásra kerül a gyártás során a célzó-képalkotó berendezésekkel (röntgen, ultrahang, páciens monitor). Az „inline” jelzés csak egy utalás a forgalmazó és a gyár között, hogy a rendszer tartalmazza a célzóberendezés valamennyi elemét! Az Endo-Plus-Service Kft. mint a gyár termékeinek kizárólagos magyarországi forgalmazója és kiképzett szakszervize nyilatkozik tehát arról, hogy: a MODULITH SLK és a kiegészítő toldalékkal alkalmazott MODULITH SLK „inline” meghatározás UGYANAZON KÉSZÜLÉKRENDSZERT jelenti!”

35. Nyilatkozott továbbá az érdekelt, hogy „A Storz Medical MODULITH SLK inline lokalizációval rendelkező (azaz képalkotó célzóberendezésekkel felszerelt) vesekőzúzó rendszere több alelemből áll. Ezek az elemek alkotják a MODULITH SLK kőzúzó rendszert, mint egy, egységes vesekőzúzó rendszert. Az egyes elemek, melyek a rendkívül pontos célzást biztosítják a következő elemekből állnak, melyeket kifejezetten erre a célzatra gyártanak erre szakosodott gyártók: mobil C-karos röntgen készülék, ultrahang képalkotó diagnosztikai készülék, páciens monitor. Ahhoz, hogy a rendszer működhessen, a Storz Medical-nak össze kell építenie az egyes elemeket, konkrétan a röntgen képalkotó fejet, az ultrahang képalkotó fejet, a triggeret megfigyelő páciens monitort, mint egy komplett célzó berendezést, hogy a leadott lökéshullámok pontosan a lokalizált területre (vesekőre) menjenek és ne össze-vissza a vesét üssék. Ez a technológia lényege, hogy a vesekő-lokalizációs rendszer egybeépítésre kerül a lökéshullámokat generáló fejjel. Mivel az egyes elemek a rendszer egészét képezik; és a Storz Medical gyártó által oly módon kerülnek átalakításra, hogy azok illeszkedjenek magának a testen kívüli lökéshullámokat generáló egységgel. Az egyes elemek (röntgen, ultrahang, monitor) önmagukban NEM alkalmasak a rendszer üzemeléséhez, ahhoz a Storz Medical gyártói egységesítő, rendszert egyesítő technológiája szükséges. Ebből áll a KOMPLETT MODULITH SLK RENDSZER, mely a gyártó: a STORZ MEDICAL AG. produktuma. Értelemszerűen tehát a CE tanúsítvány is csak a VÉGLEGES PRODUKTUMRÓL kerül kiadásra, nem pedig az alkotóelemekről. [...] A Storz Medical AG MODULITH SLK rendszere (kompletten, beépített-egybeépített alkotóelemeivel együtt) mint egy egységes rendszer megkapta a CE tanúsítást, melyet szabályosan és rendben benyújtottunk. Ennél fogva a CE tanúsítás – értelem szerint – csak magát az egy, egységes rendszert jelzi és tünteti fel. (Csatolva fordításával együtt!)”. Kérte figyelembe venni, hogy a tanúsítvány második oldalán a „MODULITH SLC” megjelölés feletti sorokban – elsődlegesen – éppen a „MODULITH SLK” tanúsítási igazolás jelent meg.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

36. A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a tárgyi uniós értékhatárt meghaladó értékű nyílt közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívását 2021. november 5-én küldte meg közzététel céljából, a Döntőbizottság tehát a Kbt. e napon hatályos előírásai alapján hozta meg döntését.

37. A Kbt. 66. § (1) bekezdése szerint az ajánlatot és a részvételi jelentkezést a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

A Kbt. 69. § (1) bekezdése szerint az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések

megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

A Kbt. 71. § (1) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő és részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben található, nem egyértelmű kijelentés, nyilatkozat, igazolás tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőtől vagy részvételre jelentkezőtől felvilágosítást kérni.

A Kbt. 71. § (2) bekezdése szerint a hiánypótlásra vagy a felvilágosítás nyújtására vonatkozó felszólítást az ajánlatkérő a többi ajánlattevő vagy részvételre jelentkező egyidejű értesítése mellett közvetlenül köteles az ajánlattevő, illetve részvételre jelentkező részére megküldeni, megjelölve a határidőt, továbbá a hiánypótlási felhívásban a pótlendő hiányokat.

A Kbt. 71. § (6) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles újabb hiánypótlást elrendelni, ha a korábbi hiánypótlási felhívás(ok)ban nem szereplő hiányt észlelt. Nem köteles az ajánlatkérő újabb hiánypótlást elrendelni, ha a hiánypótlással az ajánlattevő vagy részvételre jelentkező az ajánlatban vagy a részvételi jelentkezésben korábban nem szereplő gazdasági szereplőt von be az eljárásba, és e gazdasági szereplőre tekintettel lenne szükséges az újabb hiánypótlás, feltéve, hogy a közbeszerzési dokumentumokban feltüntette, hogy ilyen esetben nem - vagy csak az általa meghatározott korlátozással - rendel el újabb hiánypótlást. A korábban megjelölt hiány a későbbi hiánypótlás során már nem pótolható.

A Kbt. 71. § (10) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles meggyőződni arról, hogy a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása az e §-ban foglaltaknak megfelel. A (3) vagy (8)-(9) bekezdés rendelkezéseinek megsértése esetén, vagy ha a hiánypótlást, felvilágosítást megadását nem, vagy nem az előírt határidőben teljesítették, kizárólag az eredeti ajánlati vagy részvételi jelentkezési példányt lehet figyelembe venni az elbírálás során.

A Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja szerint az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

A Kbt. 81. § (11) bekezdése szerint a nyílt eljárásban nem lehet tárgyalni. A nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételekhez, az ajánlattevő az ajánlatához az ajánlattételi határidő lejártától kötve van. Az ajánlati kötöttség időtartamát az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban nem határozhatja meg annak kezdetétől számított harminc - építési beruházás esetén, valamint ha a közbeszerzési eljárást külön jogszabályban előírt folyamatba épített ellenőrzés mellett folytatják le hatvan - napnál hosszabb időtartamban.

38. A jogorvoslati kérelem mindhárom kérelmi eleme az ajánlatkérő bírálati cselekményeit kifogásolta. Abban az esetben, ha a jogorvoslati kérelem valamely ajánlat érvénytelensége, érvényessége kifogásolása miatt kerül benyújtásra, a Kbt. 66. § (1) bekezdése és a Kbt. 69. § (1) bekezdése alapján – a jogorvoslati kérelem keretei között - az érvényesség, érvénytelenség megállapításához vezető folyamatot vizsgálja meg a Döntőbizottság. Ennek keretében a Döntőbizottság vizsgálja, hogy a közbeszerzési dokumentumok mit tartalmaztak, ebből következően az ajánlattevőknek hogyan kellett ajánlatot tenniük, illetve milyen tartalmú szakmai ajánlatot kellett benyújtaniuk, végül a Döntőbizottság abban a kérdésben is állást foglal, hogy az ajánlatkérő megfelelően bírálta-e az ajánlatot. A bírálat komplex folyamat, ahol az ajánlatkérőnek több aspektusból kell megvizsgálnia a benyújtott ajánlatokat. A Döntőbizottság az ajánlatkérőnek a jogorvoslati kérelemben foglaltakkal összefüggésben a bírálat és az értékelés során kifejtett tevékenységét, magatartását és eljárási cselekményeit vizsgálja meg. A jogorvoslati kérelem tartalma alapján

azt kell vizsgálnia, hogy az ajánlatkérő eleget tett-e annak a követelménynek, hogy az ajánlatokat a törvény előírásai alapján bírálta-e el, illetve azok értékelése és az ajánlatok érvényessége körében hozott döntése jogszerű volt-e.

39. Az első kérelmi elem tárgyát a kérelmező ajánlatának jogsértő érvénytelenné nyilvánítása képezte. Az összegezés szerint az ajánlat azért lett érvénytelen egyrészt, mert a kérelmező a „kért hiánypótlást (a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozat, a megajánlott rendszer elemeinek CE tanúsítványa valamennyi gyártóra vonatkozóan) nem teljesítette”, másrészt a „hiánypótlási felhívás ellenére a korábban benyújtott idegen nyelvű dokumentumok nem kerültek benyújtásra magyar nyelven”.

40. Tényként kell rögzíteni, hogy a közbeszerzési dokumentumok nem tartalmaztak olyan előírást, mely szerint az ajánlattevőknek ajánlatukban a „megajánlott készülék forgalmazója által kiállított készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatot” csatolni kellett volna, illetve a Döntőbizottság kifejezett felhívására az ajánlatkérő sem jelölt meg a jogorvoslati eljárás során. A Döntőbizottság tehát egyetértett a kérelmezővel abban, hogy az ajánlatkérő nem követelheti meg ezen dokumentum csatolását, annak akár magyar, akár idegen nyelvű benyújtásának elmaradása tehát nem képezhetette volna az érvénytelenség alapját. Az ajánlatkérő tehát a Kbt. 69. § (1) bekezdésére és a Kbt. 81. § (11) bekezdésére tekintettel a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjába ütközően nyilvánította érvénytelenné a kérelmező ajánlatát a forgalmazói nyilatkozat hiánya miatt.

41. Tényként állapítható meg ugyanakkor, hogy a felhívás III.1.3) pont M.2. alkalmassági minimumfeltétele egyértelműen tartalmazta azt az előírást, hogy az ajánlattevőnek „be kell mutatnia, hogy a megajánlott készülék rendelkezik elismert [...] tanúsító szervezettől származó tanúsítvánnyal”, ezzel együtt a felhívás kimondta, hogy alkalmatlan az ajánlattevő, ha a „megajánlott készülék nem rendelkezik elismert [...] tanúsító szervezettől származó tanúsítvánnyal (CE minősítés)” (a továbbiakban CE tanúsítvány). A felhívás VI.3.5) pontjában előírásra került az is, hogy az ajánlattevőnek „csatolnia szükséges magyar nyelvű termék-leírást, valamint CE engedélyt”, továbbá a dokumentáció 6. oldalán szerepelt az az előírás, mely szerint valamennyi idegen nyelven csatolt irat magyar nyelvű fordítását is csatolni kell. Rögzítendő, hogy a kérelmező ajánlatában, valamint a 2022. április 5-i hiánypótlási felhívásra adott válaszában a CE tanúsítvány(oka)t kizárólag idegen nyelven csatolta,

42. A Kbt. 2. § (6) bekezdése szerint a közbeszerzési eljárás nyelve a magyar nyelv, az ajánlatkérő azonban levetővé teheti - de nem követelheti meg - a magyar mellett más nyelv használatát is.

A Kbt. 47. § (2) bekezdése szerint az ajánlatkérő a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok ajánlattevő általi fordítását is köteles elfogadni.

A Kbt. 50. § (2) bekezdés q) pontja szerint a közbeszerzési eljárást megindító felhívás tartalmazza különösen az ajánlattétel vagy részvételi jelentkezés nyelvét (nyelveit), annak feltüntetését, hogy a magyar nyelven kívül más nyelven is benyújtható-e az ajánlat vagy részvételi jelentkezés.

43. Az ajánlatkérőnek a Kbt. 69. § (1) bekezdéséből következően az a feladata, hogy az ajánlatok bírálata során megvizsgálja, hogy az ajánlat megfelel-e a jogszabályokban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott követelményeknek. Jelen esetben az idegen nyelvű CE tanúsítvány magyar nyelvű fordítását az ajánlatkérő is előírta a közbeszerzési

dokumentumokban, mindez a követelmény egyébként következik a Kbt. 2. § (6) bekezdésében foglaltakból. Mivel az ajánlatkérő nem élt a Kbt. 50. § (2) bekezdés q) pontja szerinti lehetőségével és nem rögzítette a felhívásban, hogy az ajánlat a magyar nyelven kívül más nyelven is benyújtható, továbbá a Kbt. 47. § (2) bekezdésével összhangban azt is előírta, hogy az idegen nyelvű CE tanúsítványt magyar fordítással ellátva is be kell nyújtani, az ajánlat magyar fordításban csatolt CE tanúsítvány nélkül hiányosnak minősült. Fentiekre tekintettel az ajánlatkérő jogszerűen alkalmazott 2022. július 15-én hiánypótlási felhívást, melyben egyértelműen rögzítette, hogy az ajánlattevő a CE tanúsítványt „idegen nyelven nyújtotta be.”, melyre tekintettel kérte „hiánypótlás keretében a magyar nyelvű fordítás benyújtását.” A kérelmező hiánypótlásában nem csatolta a CE tanúsítvány magyar nyelvű fordítását, az ajánlat tehát hiányos maradt. Fentiek alapján a jogszerűen küldött hiánypótlási felhívás nem került teljesítésre, mellyel szemben így beállt a Kbt. 71. § (10) bekezdés utolsó mondatának azon jogkövetkezménye, mely szerint amennyiben a hiánypótlást nem teljesítik, kizárólag az eredeti ajánlatot lehet figyelembe venni a bírálat során. A Kbt. 71. § (6) bekezdés utolsó mondata alapján az ajánlatkérőnek nem volt lehetősége arra, hogy további hiánypótlási felhívást bocsásson ki, így döntenie kellett az ajánlat érvénytelenségéről. Az általa alkalmazott Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja akkor szolgálhat az érvénytelenség alapjául, ha az ajánlat egyéb módon nem felel meg az ajánlati felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályban meghatározott feltételeknek. A Döntőbizottság megállapította egyrészt, hogy az ajánlat nem felelt meg a felhívás III.1.3) pont M.2. alkalmassági minimumkövetelménye igazolására vonatkozó előírásnak, és a VI.3.5) pontba is ütközött. Másrészt az előírás nem minősül ajánlatkérő által előírt formai követelménynek, mert a magyar nyelv alkalmazását nem az ajánlatkérő, hanem a Kbt. 2. § (6) bekezdése követeli meg, ezzel együtt egy dokumentum nyelvi megfogalmazása nem annak formáját, hanem az irat tartalmát érintő kérdés.

44. A Pécsi Törvényszék az 1.Kf.20.376/2013/8. számú ítéletében kimondta, hogy amennyiben az ajánlatkérő több okból állapítja meg valamely ajánlat érvénytelenségét, az ajánlat érvénytelen marad, ha a több érvénytelenségi ok közül legalább egy jogszerűnek minősül. Valamely érvénytelenségi ok jogsértőnek minősülése esetén a jogsértés nem állapítható meg a rendelkező részben akkor, ha legalább egy érvénytelenségi ok jogszerűségére tekintettel az ajánlat érvénytelensége fennmarad. Jelen esetben az ajánlatkérő által alkalmazott egyik érvénytelenségi ok jogszerűnek minősült, ezért a kérelmező ajánlata érvénytelennek tekinthető. Fentiekre tekintettel a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem első kérelmi elemét, mint alaptalant elutasította. A jogorvoslati kérelem első kérelmi eleme elbírálása szempontjából nem bírtak jelentőséggel azok a körülmények, melyeket a kérelmező – igaz ügyfélképessége körében – előadott, vagyis hogy míg a forgalmazási nyilatkozat hiánya a kérelmező terhére került értékelésre, az érdekelt esetében ez nem jelentett érvénytelenségi okot. Az érvénytelenséget a kérelmező esetében ugyanis végül nem a forgalmazási engedély, hanem a CE tanúsítvány fordításának hiánya alapozta meg, az, hogy a CE tanúsítvány nem került csatolásra az ajánlatkérő és a Kbt. által előírtaknak megfelelően.

45. A második kérelmi elem tárgyát az képezte, hogy az érdekelt ajánlatának érvényessége megállapítására jogszerűtlenül került-e sor, tekintettel a szakmai ajánlat gyermekek kezelésére vonatkozó hiányosságára.

46. A felhívás II.2.4) pontjában rögzítette az ajánlatkérő, hogy „elvárásait a közbeszerzési dokumentumhoz csatolt műszaki leírás tartalmazza”, továbbá 2021. november 29-én adott kiegészítő tájékoztatásában közölte, hogy a „műszaki leírásban meghatározott paramétereket minimum paramétereknek tekinti, melyek nem teljesítése esetén a megajánlott készülék nem

felel meg a minimum elvárásoknak”. A 2022. február 4-én az ajánlattevő rendelkezésére bocsátott – módosított – műszaki leírásban a kezelőasztal vonatkozásában előírásra került a „Gyermekek kezelése is lehetséges” műszaki tulajdonság, amelyre az ajánlattevőknek igen választ kellett feltüntetniük. Fentiek alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy a megajánlott készülék gyermekek kezelésére való alkalmassága olyan minimumkövetelmény volt, amelynek hiánya az ajánlat Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja szerinti érvénytelenségét vonta maga után.

47. Az érdekelt ajánlata 5. oldalán („egységár táblázat”), 8. oldalán (termékparaméterekre, minimumkövetelményekre vonatkozó táblázat), a 12-21. oldalain (az idegen és magyar nyelvű termék-leírás) egyaránt a „MODULITH SLK inline” rendszert ajánlotta meg. A termék minimumparamétereire vonatkozó táblázatban ugyanakkor nem tüntette fel a szóban forgó követelmény melletti sorban a szükséges „igen” kifejezést, a rendszerleírás (ajánlat 18. oldala) azonban a kezelőasztal vonatkozásában tartalmazta, hogy „az asztal gyermekek kezelésére is alkalmas [...]”.

48. A Döntőbizottság nem értett egyet a kérelmező azon álláspontjával, mely szerint az ajánlatkérő által 2022. március 8-án küldött hiánypótlási felhívás jogsértő lett volna. Kiküldésekor ugyanis az ajánlat a megajánlott termék gyermekek kezelhetőségére vonatkozó tulajdonsága tekintetében hiányt, illetve ellentmondást tartalmazott. A termék-leírásban szerepelt a kérdéses követelmény, míg a minimumkövetelményekre vonatkozó táblázatban nem. Az ajánlatkérő az ismertetett körülmények között köteles volt a Kbt. 71. § (1) bekezdését alkalmazni, vagyis a termékparaméterekre vonatkozó táblázat hiányossága miatt hiánypótlási felhívást kibocsátani, illetve az ajánlatban található, nem egyértelmű kijelentés, nyilatkozat tartalmának tisztázása érdekében (alkalmas-e a megajánlott eszköz gyermekek kezelésére, vagy sem) felvilágosítást kérni.

49. A Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontja szerint a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása során az ajánlatban a beszerzés tárgyának jellemzőire, az ajánlattevő szerződéses kötelezettsége végrehajtásának módjára vagy a szerződés más feltételeire vonatkozó dokumentum tekintetében csak olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba javítható vagy hiány pótolható, továbbá átalánydíjas szerződés esetén az árazott költségvetés (részletes árajánlat) valamely tétele és egységára pótolható, módosítható, kiegészíthető vagy törölhető, amelynek változása a teljes ajánlati árat vagy annak értékelés alá eső részösszegét és az ajánlattevők között az értékeléskor kialakuló sorrendet nem befolyásolja.

A Kbt. 3. § 37. pontja szerint szakmai ajánlat: a beszerzés tárgyára, valamint a műszaki leírásban és a szerződéses feltételekben foglalt ajánlatkérői előírásokra tett ajánlat.

50. Az érdekelt hiánypótlásában benyújtotta a minimumkövetelményekre vonatkozó táblázatot, melyben a „Gyermekek kezelése is lehetséges” követelményre „Igen” választ adott. A kérelmező szerint a hiánypótlás (felvilágosítás) elfogadása a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontjába ütközött.

51. A Döntőbizottság álláspontja szerint a Kbt. 3. § 37. pont szerinti szakmai ajánlat tárgyát – vagyis a beszerzés tárgyát - a mobil vesekőzúzó rendszer képezte, a szakmai ajánlatot pedig a részletes követelményeket tartalmazó táblázatban kellett megadni és a termék-leírással alátámasztani. Bár az érdekelt ajánlatában a szakmai ajánlat egy elemét érintő hiány, illetve ellentmondás volt, a Döntőbizottság nem értett egyet a kérelmezővel abban, hogy a hiánypótlás (felvilágosítás) nem lett volna elfogadható az ajánlatkérő által. A kérelmező által hivatkozott Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontja szerinti tiltó feltételek közül

ugyanis az érdekelt hiánypótlása (felvilágosítása) következtében egyik sem valósult meg. A beszerzés tárgyának jellemzői ugyanazok maradtak, mert az eredeti ajánlatból is meg lehetett győződni arról, hogy a megajánlott rendszer (következésképpen mindenhol „MODULITH SLK inline”) képes gyermekek kezelésére, hiszen mindezt a termékleírás tartalmazta. Végül is az ajánlatnak eredetileg olyan hibája volt (a minimumkövetelményekre vonatkozó táblázat egyik sorának kitöltetlensége), amelynek pótlása, javítása nem hatott ki az ajánlattevő szerződéses kötelezettsége végrehajtásának módjára, a teljes ajánlati árra vagy annak értékelés alá eső részösszegére és az ajánlattevők között az értékeléskor kialakuló sorrendet sem befolyásolta. Az ajánlatkérő a gyermekek kezelhetőségre vonatkozó feltétel tekintetében jogszerűen döntött a hiánypótlás (felvilágosítás) elfogadásáról és erre tekintettel jogszerűen tekintett el az ajánlat érvénytelenné nyilvánításától.

52. A kérelmező álláspontjával szemben a Döntőbizottság rögzíti, hogy az érdekelt ajánlati kötöttsége (Kbt. 81. § (11) bekezdése) a „MODULITH SLK inline” rendszer tekintetében állt be, a megajánlott termék nem változott a hiánypótlás (felvilágosítás) tekintetében. Az, hogy esetleg a termékre vonatkozó CE tanúsítványon nem a „MODULITH SLK inline” megjegyzés szerepel, a szakmai ajánlat elfogadhatóságát nem befolyásolja, legfeljebb az alkalmassági minimumkövetelményeknek való megfelelés igazolása vonatkozásában vet fel kétségeket (részletesen ismertetve a harmadik kérelmi elemnél).

53. Fentiekre tekintettel a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem második kérelmi elemét, mint alaptalant elutasította.

54. A harmadik kérelmi elem tárgyát az képezte, hogy az érdekelt ajánlatának érvényessége megállapítására jogszerűtlenül került-e sor, tekintettel a CE tanúsítványt érintő hiányosságokra.

55. A felhívás III.1.3) pontjában rögzítette az ajánlatkérő az M.2. alkalmassági minimumkövetelményt, amelyben a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. § (1) bekezdés i) pontjára hivatkozással került előírásra, hogy az ajánlattevő alkalmas, ha a „megajánlott készülék rendelkezik [...] tanúsítvánnyal, amely tanúsítja, hogy a leírásokra vagy szabványokra történő hivatkozással egyértelműen meghatározott áru megfelel bizonyos leírásoknak vagy szabványoknak.” Az ajánlattevő továbbá alkalmatlan, ha „a megajánlott készülék nem rendelkezik [...] tanúsítvánnyal (CE minősítés)”. A CE tanúsítvány tehát alkalmassági minimumkövetelményként került előírásra, és azt a „megajánlott készülék” vonatkozásában kellett csatolni. Az érdekelt ajánlatában egyértelműen a „MODULITH SLK inline system” nevű terméket ajánlotta meg, amely – mint arra a kérelmező is utalt, kérelmében – több eszközből épült fel.

56. A Döntőbizottság egyetértett a kérelmezővel abban, hogy sem az érdekelt ajánlatában (sem hiánypótlásában) nem került csatolásra olyan tanúsítvány, amely a „MODULITH SLK inline system” nevű termékre vonatkozott. A tanúsítványban ugyanis a „MODULITH SLK” terméknev szerepelt. A Döntőbizottság egyetértett a kérelmezővel abban is, hogy a tanúsítványban nem került feltüntetésre valamennyi, az érdekelt által megajánlott termék, illetve nem csatolt az érdekelt az általa megajánlott valamennyi termékre vonatkozó CE tanúsítványt. A Döntőbizottság nem osztotta az ajánlatkérő és az érdekelt álláspontját. A közbeszerzési dokumentumok előírásai alapján a megajánlott készüléknek kellett a CE tanúsítványt csatolni, az érdekelt által megajánlott készülék elnevezése pedig egyértelműen nem „MODULITH SLK”, hanem „MODULITH SLK inline” volt. A CE tanúsítványnak arra a termékre kell vonatkoznia, amely a szakmai ajánlat részét képezi, a tanúsítvány tartalma

nem helyettesíthető az érdekelt vagy az ajánlatkérő utólagos értelmezéseit tartalmazó nyilatkozataival. Az sem elfogadható érv a Döntőbizottság szerint, hogy a tanúsítványba bele kell érteni az ultrahang, röntgen és egyéb, a rendszer részét képező készülékeket. Maga az érdekelt által csatolt tanúsítvány sem azt tartalmazza, hogy a CE tanúsítás kiterjed a szakmai ajánlatban szereplő konkrét ultrahang vagy röntgen lokalizációs rendszerekre, megfogalmazása szerint a tanúsítás az „opciókkal” rendelkező „MODULITH SLK” rendszerre vonatkozik. Az érdekelt CE tanúsítványában a konkrét, általa megajánlott „SAMSUNG HS30” vagy „TECHNIX TCA6R-9” készülékek egyáltalán nem kerülnek feltüntetésre.

57. A Kbt. 2. § (2) bekezdése szerint az ajánlatkérőnek esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot kell biztosítania a gazdasági szereplők számára.

58. A kérelmező helytállóan hivatkozott arra is, hogy amennyiben esetében az ajánlatkérő 2022. július 15-én hiánypótlási felhívást bocsátott ki azért, mert „a megajánlott rendszer elemeinek nem ugyanaz a gyártója, a CE tanúsítványt valamennyi gyártóra vonatkozóan” nyújtsa be, ugyanazon körülmények fennállása esetén mindezt az ajánlatkérőnek az egyenlő bánásmód alapvető követelményéből eredően az érdekelttel szemben is meg kell tennie.

59. Fentiekre tekintettel a Döntőbizottság megállapította, hogy mielőtt az ajánlatkérő döntést hoz az érdekelt ajánlatának elfogadhatósága kérdésében, az alkalmassági minimumkövetelmény tekintetében fennálló hiányok, ellentmondások miatt a Kbt. 71. § (1) bekezdése alkalmazásával hiánypótlási felhívást kell kibocsátania, vagy felvilágosítást kell kérnie. Mindezek elmaradása miatt a Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő jogsértő módon, a Kbt. 71. § (1) bekezdésére tekintettel a Kbt. 69. § (1) bekezdésébe ütköző módon nyilvánította érvényessé a kérelmező ajánlatát.

60. A Döntőbizottság a Kbt. 145. § (2) bekezdése szerinti hatáskörében eljárva a Kbt. 165. § (2) bekezdés a) pontja alapján az alaptalan első és második kérelmi elemeket elutasította, a Kbt. 165. § (2) bekezdés d) pontja alapján a harmadik kérelmi elem tekintetében megállapította a jogsértést.

61. A Kbt. 165. § (3) bekezdés b) pontja szerint, amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság határozatában jogsértést állapít meg, megsemmisítheti az ajánlatkérőnek a közbeszerzési eljárás során hozott vagy azt lezáró döntését, ha e döntés alapján a szerződést még nem kötötték meg.

62. A Döntőbizottság a Kbt. 165. § (3) bekezdés b) pontja alkalmazásával a rendelkező részben foglaltak szerint megsemmisítette az ajánlatkérő összegezését, mert egyrészt a kérelmezői ajánlat érvénytelenségével, másrészt az érdekelt ajánlatának érvényességével kapcsolatos jogsértések abban jelentek meg.

63. A Kbt. 165. § (3) bekezdés d) pontja szerint amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság határozatában jogsértést állapít meg bírságot szabhat ki a jogsértő szervezettel vagy személlyel, valamint a jogsértésért felelős személlyel vagy szervezettel jogviszonyban álló, a jogsértésért felelős személlyel és szervezettel szemben.

A Kbt. 165. § (4) bekezdése szerint a (3) bekezdés d) pontja szerinti bírság összege – a (11) bekezdésben foglaltak figyelembevételével – a közbeszerzési eljárás becsült értékének, illetve részajánlattétel esetében a jogorvoslással érintett rész értékének legfeljebb 10%-a.

A Kbt. 165. § (11) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság annak eldöntésében, hogy indokolt-e a bírság kiszabása, valamint a bírság összegének megállapításában az eset összes körülményét, így különösen

- a) a jogsértés súlyát,
 - b) a közbeszerzés tárgyát és értékét,
 - c) a jogsértésnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntésre gyakorolt befolyását,
 - d) az e törvénybe ütköző magatartásnak az adott közbeszerzés vonatkozásában történt ismételt tanúsítását,
 - e) a jogsértés megtörténte és a jogorvoslati eljárás megindítása között eltelt hosszú időtartamot,
 - f) támogatásból megvalósult beszerzés esetén azt a körülményt, ha a jogsértéshez más szerv eljárásában a támogatás visszafizetésére vonatkozó szankció kapcsolódhat
- figyelembe veszi. A bírság összegének megállapításakor figyelembe kell venni azt is, ha a jogsértés nyilvánvalóan szándékos volt.

64. A Döntőbizottság a Kbt. 165. § (3) bekezdés d) pontja alapján a rendelkező részben közölt összegű bírságot szabta ki, melynek során megállapította, hogy a megvalósított jogsérelem súlyosnak minősül, tekintettel arra, hogy az ajánlatkérő olyan ajánlattevő ajánlatát nyilvánította érvényessé, amelynek esetében az érvényesség feltételei nem álltak fenn, mert nem tett eleget az ajánlatkérő a kötelezően számára előírt bírálati cselekményeknek. Figyelembe vételre került az is a Kbt. 165. § (11) bekezdés d) pontja alapján, hogy a Kbt.-be ütköző magatartás ismételten került tanúsításra az ajánlatkérő részéről ugyanazon közbeszerzés vonatkozásában, tekintettel a Döntőbizottság a D.526/16/2021. számú határozatára, melyben jogsértést állapított meg az ajánlatkérővel szemben a hatóság. A Döntőbizottság azt is figyelembe vette ugyanakkor, hogy a jogsértés reparálható, valamint a Kbt. 165. § (11) bekezdésében szereplő előírásokra tekintettel a bírság összegének megállapítása során a közbeszerzési eljárás becsült értékét, amely nettó 138.145.000.-Ft, ugyanakkor, mivel nem merültek fel a beszerzés tárgyával összefüggő speciális körülmények, a Kbt. 165. § (11) bekezdés b) pontja első fordulatában rögzített feltételt önmagában nem értékelte. Mindezen szempontokat összességében is mérlegelve a rendelkező részben megállapított összegű bírságot tartotta indokoltnak, amely még mindig jóval alatta marad a Kbt. 165. § (4) – (5) bekezdése szerinti maximális mértékének (a bírság a közbeszerzési eljárás becsült értékének 0,72 %-a). A Döntőbizottság a bírság mértékénél nem vette figyelembe a jelen ügy tényállása szempontjából nem releváns Kbt. 165. § (11) bekezdés f) pontjában foglaltakat, valamint nem talált arra utaló körülményt, hogy a jogsértés nyilvánvalóan szándékos volt. A bírságösszeg megállapítása körében szintén nem értékelte a Kbt. 165. § (11) bekezdés e) pontjában foglalt feltételt, tekintettel arra, hogy a közbeszerzési eljárás megindítása és a jogorvoslati eljárás megindítása között álláspontja szerint nem telt el hosszú időtartam.

65. A Döntőbizottság egy kérelmi elem tekintetében helyt adott a jogorvoslati kérelemnek, ezért az Ákr. 126. § (2) bekezdés b) pontja, valamint a Kbt. 151. § (9) bekezdés második mondata alapján rendelkezett arról, hogy az ajánlatkérő a kérelmező által megfizetett igazgatási szolgáltatási díj Közbeszerzési Hatóság bevételeit képező részét fizesse meg a kérelmező részére. Tekintettel arra, hogy a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem két kérelmi elemét elutasította, az ezek után megfizetett igazgatási szolgáltatási díj a kérelmező terhén marad.

66. A határozat közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (1) bekezdés és a 13. § (3) bekezdés a) pont aa) alpontja szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A jogi képviselet a Kp. 27. § (1) bekezdése b) pontja alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2022. szeptember 13.

Dr. Fáy Zoltán sk
közbeszerzési biztos

Bonifert Zsolt sk
közbeszerzési biztos

Dr. Szathmári Réka sk
közbeszerzési biztos

A kiadmány hitelül:

Liszi Barbara
titkársági ügyintéző

Kapják:

1. Ajánlatkérő képviselője, kizárólag elektronikus úton
2. Kérelmező képviselője, kizárólag elektronikus úton
3. Kérelmező, kizárólag elektronikus úton
4. Részvételi szándékát jelző érdekelt képviselője, kizárólag elektronikus úton
5. Miniszterelnökség, kizárólag elektronikus úton
6. Közbeszerzési Hatóság Titkársága, kizárólag elektronikus úton